



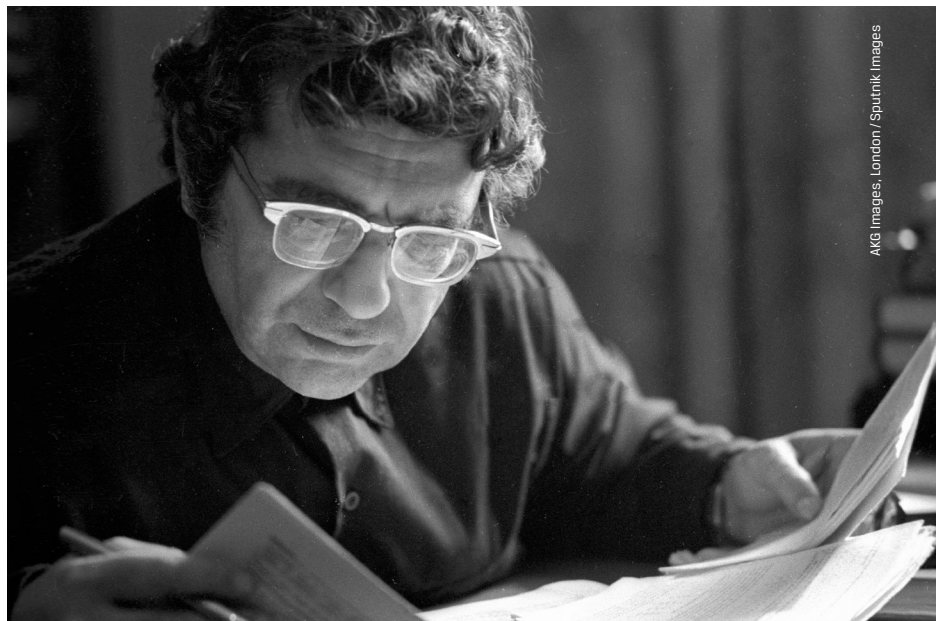
Kara Karayev

SEVEN BEAUTIES SUITE • LEYLA AND MEJNUN
DON QUIXOTE • LULLABY FROM 'THE PATH OF THUNDER'



Bournemouth Symphony Orchestra

Kirill Karabits



Kara Abdul'faz-ogli Karayev, 1971

Kara Abdul'faz-ogli Karayev (1918 – 1982)

premiere recordings

The Seven Beauties (1949) **32:53**

(Sem' krasavits)

Suite for Orchestra

1	I Waltz. Allegro molto – Tempo di valse – Più mosso – Allegro molto	4:19
2	II Adagio – Più mosso	5:09
3	III The Dance of the Clowns. Vivo scherzando – Moderato	1:55
	IV The Seven Portraits	
4	Introduction. Andante –	1:24
5	1. The Indian Beauty. Andante cantabile –	2:28
6	2. The Byzantine Beauty. Allegro –	0:53
7	3. The Khorezmian Beauty. Allegretto leggiero –	0:54
8	4. The Slavonic Beauty. Andantino – Più mosso – Poco più mosso – Allegro – Più mosso –	2:36
9	5. The Maghrebian Beauty. Andante con passione –	2:56
10	6. The Chinese Beauty. Allegretto – Più mosso – Tempo I –	1:22
11	7. The Most Beautiful of the Beauties. Andante	4:23
12	V The Procession. Marciale maestoso	4:20

Don Quixote (1960)

20:32

(*Don Kikhot*)

Symphonic Engravings

To Grigory Kozintsev

13	1	Travels. Molto sostenuto – Moderato	1:47
14	2	Sancho, the Governor. Marcia giocosa	1:56
15	3	Travels. Allegro moderato	1:21
16	4	Aldonse. Andante	3:32
17	5	Travels. Marciale – Moderato	3:06
18	6	Pavan. Andante maestoso	1:58
19	7	Cavalcade. Allegro e molto ritmico	2:33
20	8	Don Quixote's Death. Andante	4:16

21	Leyla and Mejnun (1947) <i>(Leyli i Mejnun)</i> Symphonic Poem Andante appassionato – Più mosso – Adagio – Allegro – Adagio – Allegro – Andante – Adagio – Molto adagio	15:17
22	Lullaby from 'The Path of Thunder' (1957) <i>(Tropoyu groma)</i> No. 6 from the Suite from the Ballet Lento	4:02
		TT 73:10

Bournemouth Symphony Orchestra
Aryn Merchant leader
Kirill Karabits

Karayev: Orchestral Works

Biographical introduction

The Azerbaijani composer, teacher, folklore authority, and artistic dynamo Kara Karayev was at the forefront of his country's musical life for almost four decades after the end of the Second World War, recognised as a significant composer of the post-war Soviet Union. He acknowledged the influence of the folk music of Azerbaijan on his compositions, which are suffused with its melodic inflections and rhythmic traits:

The traditional music of Azerbaijan is my native language. As a composer, I grew up on Azerbaijani folk melodies and, regardless of whatever artistic problem I am working on, I cannot, and do not want to, break away from their influence.

He combined this musical foundation with a flair for lyricism, rhythmic verve, and, in his orchestral works, deft, colourful instrumental scoring. While indebted to the idioms of folk music, his personal voice emanates from Shostakovich and Prokofiev, as well Tchaikovsky's ballets and the fantasy operas of Rimsky-Korsakov. In his later works Karayev embraced Schoenbergian techniques.

Born in Baku on 5 February 1918, Karayev studied at the Azerbaijan State Conservatory, then, from 1938, at the Moscow Conservatory; from 1942 to 1946 he was a pupil of Shostakovich. During World War II, Karayev, together with the composer Akhmet Hajiyev, wrote *Fatherland* (1945), a patriotic opera extolling heroism. It won an Azerbaijani state prize and established his reputation.

This recording features several of his best-known orchestral works – which also include his Third Symphony (1965). In addition, Karayev contributed fine works to the chamber music, vocal, and instrumental repertoire. After his return to Azerbaijan, alongside composing he took an active part in the life of the country's musical institutions, for instance as Rector at the state conservatory where he broadened the syllabus, among other subjects introducing jazz studies. In the 1950s he became, first, President and, then, First Secretary of the Azerbaijani Composers' Union; later he would be appointed President of the Composers' Union of the USSR. Dogged by poor health in his final years, he moved to Moscow where he died on 13 May 1982.

The Seven Beauties

Literature provided Karayev with an important source of ideas for his music. Among his favourite authors was the twelfth-century Persian Sunni Muslim poet Nizami Ganjavi (1141 – 1209) who was born and lived in what is now Azerbaijan. Nizami's *Khamse* (Quintet), or *Panj Ganj* (Five Treasures), is a collection of five long narrative poems, including *The Seven Beauties*, written in 1197; this poem provided the inspiration for a symphonic suite of the same name (1949), which Karayev subsequently recast as the first full-length Azerbaijani ballet. With choreography by Pyotr Gusev, it was given its first performance in the autumn of 1952 at the Azerbaijan State Academic Opera and Ballet Theatre, in Baku. It was an instant success, taken up by other ballet companies across the USSR.

The scenario, which draws on incidents from several of Nizami's poems, focuses on the love between Aysha, an artisan member of a downtrodden people, and Bachram Shah, their feckless ruler, whom his evil Vizier manipulates in his lust for power. The first movement comes from the ballet's final act, in which Bachram despairs because Aysha has spurned his love owing to his oppressive rule. However, to advance his own designs, the Vizier shows him a cloth with images of

seven beauties, whom Bachram earlier in the ballet had seen come to life. As before, their beauty entrances him, and he imagines dancing with them to a superb, obsessive waltz worthy of both Tchaikovsky and Prokofiev. The *Adagio* accompanies the scene in which Aysha and Bachram first meet and fall in love, although she is unaware of his status. Growing out of the horn's romantic melody, tinged with folk inflections, it rises to an impassioned climax. In the jocular, playful music of their Dance the comic antics of the Clowns are vividly realised.

Early in the ballet, Bachram Shah seeks shelter from a storm in an old castle; there a hermit shows him portraits of seven beautiful women from different countries, who during the night come to life and dance for him. The experience leaves him bewitched. Karayev creates a sequence of colourful vignettes, redolent of sparkling instrumental colours. Horn and flute solos over eerie string arpeggios set the scene in the mysterious Introduction, after which 'The Indian Beauty' is evoked by a tender flute solo accompanied by a gently rocking rhythm. In the energetic 'The Byzantine Beauty', strings are to fore, the melody having a distinctly Eastern tinge. Woodwind suggest the cheeky, possibly even flirtatious nature of 'The Khorezmian Beauty'. 'The Slavonic Beauty' is evoked by a suave,

flowing melody heard first on the violins, accompanied by a syncopated horn rhythm, then in three varied orchestral colours.

The music of 'The Maghrebian Beauty' is darkly enticing, the accompanying bolero rhythm heard on wind, brass, and castanets; it surges to a sensual climax, implying, perhaps, that she is the most dangerous of the beauties! Her dance is contrasted with the light-hearted, appropriately pentatonic theme of 'The Chinese Beauty', introduced by flute and bass clarinet. Lastly, the delicate loveliness of 'The Most Beautiful of the Beauties' is enshrined by a solo oboe, accompanied by wind and harp arpeggios, recalled from the Introduction, as is the decorative idea in the flute.

'The Procession' accompanies the scene in which the soldiers of Bachram Shah, under the command of the duplicitous Vizier, make a display of brute force as they cow the people into submission. Over quiet *pizzicato* cello and bass and sinister tam-tam strokes, flute and piccolo begin a march tune which gains relentless momentum as, by way of bi-tonal dissonance, it approaches a terrifying climax.

Don Quixote

Miguel de Cervantes (1547 – 1616) was another of the literary heroes of Karayev, who had discovered *Don Quixote* during his

childhood. Karayev suggested that in his own compositions he identified with Don Quixote's relentless pursuit of the ideal. In 1957 he wrote the music for a film version of *Don Quixote*, made by the renowned Soviet director Grigor Kozintsev; in 1960 he reshaped the music as a concert work which he described as 'symphonic engravings'. Karayev shuns any depiction of notable events in the story, such as the Don's attack on the windmills; he seeks instead to reveal the psychological heart of the hero, as well as to evoke his muse, and to bring to life his faithful servant and companion, Sancho Panza.

Karayev's ear for vivid orchestral colour is again exemplified in the movement titled 'Sancho, the Governor' and in the Rimskyan 'Cavalcade', both vibrant with exuberant brassy fanfares. Three short sections dubbed 'Travels' are interspersed between longer movements; they are bound together by a distinctive rhythmic idea which, combined with a march-like bass line, creates a sense of motion as Don Quixote progresses from one adventure to another in the quest for his ideal. The use of folk elements surfaces again in Karayev's incorporation of Spanish traditional music: it is apparent in the solemn, stately 'Pavan' as well as in 'Aldonse', in which the Don's ideal personification of

woman is portrayed by a flute melody of pristine beauty. The most poignant music is left for the final movement, 'Don Quixote's Death', in which fragments from 'Aldonse' and other movements are recalled, the Don perhaps dwelling on comforting memories as his life ebbs.

Leyla and Mejnun

The symphonic poem *Leyla and Mejnun*, composed in 1947, won Karayev the Stalin Prize. It was inspired by another of Nizami Ganjavi's poems, which relates the story of the ill-fated love between the young poet Quays and his cousin Leyla. Although they have been sweethearts from childhood, their affection for each other is blighted by the feuding between their families. After her family arranges a marriage for Leyla, Quays goes mad and becomes known as Mejnun, or 'possessed'. He wanders into the desert, writing poems about his beloved. Heartbroken, Leyla dies. Later, Mejnun is found dead beside her grave; on a nearby rock he has carved his final words of love. Byron referred to the poem as 'the Romeo and Juliet of the East'.

Of the work Karayev wrote that

I did not attempt musical illustration of the tale, but wanted to express the eternal theme of heroic love that conquers all obstacles, even death itself.

It is built around three principal musical ideas, the first, representing Fate, a portentous theme heard initially on the strings. Fast, strife-fuelled music follows, depicting the conflict between the opposing families and the struggle of the hapless lovers. Its place is taken by a fragile love theme played by the strings, full of aching longing. The strife music breaks out once more, contrasted again by the love theme; however, at the end, it is implacable Fate that dominates, dooming the lovers' hopes and dreams.

The Path of Thunder

For his second ballet, *The Path of Thunder* (1957), Karayev turned again to a literary source, but this time a contemporary one, the novel of the same title, published in 1948, by the South African-born Jamaican writer Peter Abrahams, in which the love between a mixed-race man and a white woman is thwarted by the racial divide created through Apartheid. Once again Karayev incorporates traditional music, here using African rhythms and melodies. The ballet was premiered in Leningrad in 1958 by the Kirov Ballet and immediately established itself in the company's repertoire. The gentle 'Lullaby' gives a moment of peace and hope for the lovers, before the ballet's violent, shocking

conclusion, in which they are killed by brutal Afrikaners.

© 2017 Andrew Burn

Conductor's note

When I first heard it, during my student years (those were still the times of the Soviet Union), the music of Kara Karayev immediately sounded familiar although I had never actually heard it before.

Today, many years later, Azerbaijan is an independent country with its own traditions and history, but Karayev's symphonic language still sounds familiar, while at the same time exotic, inspirational, and deeply emotional.

Uniting East and West, it creates unique mixtures of the traditions of Mahler and Shostakovich, drawing as well on a colourful palette of Azerbaijani folk tunes. This music has a rare capacity to sound at once recognisable and as though it is yet to be discovered.

After the fascinating journey of recording Karayev's music, the Bournemouth Symphony Orchestra and I simply hope to make these works more accessible and to give them another chance to become part of the standard symphonic repertoire!

© 2017 Kirill Karabits

Founded in 1893, the **Bournemouth Symphony Orchestra** remains at the forefront of the orchestral scene in the UK, serving communities across the South and South West, and extending its influence across the whole of the UK and internationally with regular festival appearances, an extensive catalogue of recordings, and live broadcasts on BBC Radio 3. During the tenure of its founder, Sir Dan Godfrey, it worked with such illustrious figures as Bartók, Elgar, Holst, Sibelius, Stravinsky, and Vaughan Williams; it gave numerous premières and was the first orchestra in the UK to perform all Tchaikovsky's symphonies. More recently, it has worked with Sir Peter Maxwell Davies, David Matthews, Rodion Shchedrin, Sir John Tavener, Sir Michael Tippett, and Mark-Anthony Turnage, among many others, and maintains a continuing relationship with Stephen McNeff and Sir James MacMillan. Succeeding such esteemed chief conductors as Sir Charles Groves, Constantin Silvestri, Rudolf Schwarz, Paavo Berglund, Andrew Litton, Yakov Kreizberg, and Marin Alsop, Kirill Karabits will lead the Orchestra to its 125th anniversary, in 2018, and beyond.

The Orchestra and its various smaller ensembles give more than 140 public performances annually, touring widely

and making regular appearances at the BBC Proms. Abroad it has made notable appearances at Carnegie Hall and Lincoln Center, New York, and at the Amsterdam Concertgebouw, Wiener Musikverein and Konzerthaus, Rudolfinum in Prague, and Berliner Philharmonie. The Orchestra's musicians take part in an extensive portfolio of learning and community projects, performing alongside enthusiastic amateur players and doing path-breaking work involving people living with dementia. Since its pioneering beginnings in 1914, the Bournemouth Symphony Orchestra has amassed a discography of more than 300 recordings, recent acclaimed releases including works by Bartók, Bernstein, Dvořák, Finzi, Glazunov, Howells, Khachaturian, Mussorgsky, Prokofiev, Shostakovich, Tchaikovsky, Vaughan Williams, and Weill. www.bsolive.com

Chief Conductor of the Bournemouth Symphony Orchestra since 2008, **Kirill Karabits** led the Orchestra in a sell-out Classic FM Live concert at the Royal Albert Hall in April 2015, conducted Prokofiev's Symphony No. 5 at the BBC Proms in summer 2015, and began the following season with hugely successful concert performances of *Salome*. In September 2016 he assumed

the position of General Music Director and Principal Conductor of the Deutsches Nationaltheater and Staatskapelle Weimar with a production of *Die Meistersinger von Nürnberg*. Working with leading ensembles across Europe, Asia, and North America, he has presented a concertante version of *Bluebeard's Castle* at the Barbican Centre with the BBC Symphony Orchestra, conducted the Russian National Orchestra on its tour of the US in spring 2016, and in August 2016 brought the Orchestra to the Edinburgh International Festival for two concerts with Mikhail Pletnev as soloist. The summer of 2016 also saw his debut with the Chicago Symphony Orchestra, at the Ravinia Festival.

A prolific champion of opera, he has appeared at the Bolshoi Theatre, and conducted *La bohème* and *Eugene Onegin* at Glyndebourne Festival Opera and *Don Giovanni* at English National Opera. He conducted *Der fliegende Holländer* at the Wagner Geneva Festival in celebration of the composer's anniversary, and recently returned to Staatsoper Hamburg to conduct *Madama Butterfly*. During the 2016/17 season he made his debuts at both Deutsche Oper Berlin and Oper Stuttgart. Devoted to working with the next generation of bright musicians, in 2012 and 2014 he conducted

the televised finals of the BBC Young Musician of the Year Award, conducting the Royal Northern Sinfonia and BBC Scottish Symphony Orchestra. As its Artistic Director he conducted the I, CULTURE Orchestra on its European tour in August 2015, with Lisa Batiashvili as soloist. In 2013 Kirill Karabits was named Conductor of the Year by the Royal Philharmonic Society.

**Bournemouth Symphony Orchestra,
with its Chief Conductor,
Kirill Karabits**





Kirill Karabits

Karajew: Orchesterwerke

Biographische Einführung

Der aserbajdschanische Komponist Kara Karajew – Pädagoge, Folklore-Kenner und treibende künstlerische Kraft – spielte nach dem Zweiten Weltkrieg fast vier Jahrzehnte lang eine führende Rolle im musikalischen Leben seines Landes und fand zugleich auch Anerkennung im hohen Kulturschaffen der Sowjetunion. Den Einfluss der Volksmusik Aserbajdschans auf seine Kompositionen, die von deren melodischen Wendungen und rhythmischen Zügen erfüllt sind, wusste er durchaus zu würdigen:

Die volkstümliche Musik von Aserbajdschan
ist meine Muttersprache. Als Komponist bin
ich mit aserbajdschanischen Volksweisen
aufgewachsen, und ganz gleich mit
welchem künstlerischen Problem ich
gerade ringe, kann und will ich mich nicht
von ihrem Einfluss losreißen.

Er kombiniert diesen musikalischen Grundstock mit einem Flair für Lyrismus, rhythmischem Elan und – in seinen Orchesterwerken – einem geschickten, farbreichen Instrumentalsatz. Während er dem Idiom der Volksmusik verpflichtet ist, geht seine persönliche Stimme von

Schostakowitsch und Prokofjew, aber auch von Tschaikowskis Balletten und den Fantasieopern Rimski-Korsakows aus, während er sich in seinen späteren Werken auch Schönbergsche Techniken zu eigen macht.

Karajew wurde am 5. Februar 1918 in Baku geboren und studierte zunächst am Staatskonservatorium Aserbajdschans, dann ab 1938 am Moskauer Konservatorium, bevor er von 1942 bis 1946 seine Ausbildung bei Schostakowitsch vertiefte. Während des Zweiten Weltkriegs schrieb Karajew zusammen mit dem Komponisten Akhmet Hajjew die patriotische Oper *Vaterland* (1945) zur Glorifizierung des Heldentums. Das Werk wurde mit einem aserbajdschanischen Staatspreis ausgezeichnet und begründete seinen Ruf.

Diese CD enthält einige seiner bekanntesten Orchesterwerke – wozu auch seine Dritte Sinfonie (1965) zu zählen wäre. Karajew leistete auch herausragende Beiträge zum Kammermusik-, Gesangs- und Instrumentalrepertoire. Nach seiner Rückkehr in die Heimat setzte er sich neben der Kompositionsarbeit auch im

musikalischen Leben des Landes ein, so etwa als Rektor des Staatskonservatoriums in Baku, wo er den Lehrplan unter anderem auf Jazzstudien erweiterte. In den fünfziger Jahren wurde er zunächst Präsident und dann Erster Sekretär des aserbaidischen Komponistenverbandes; später rückte er zum Präsidenten des sowjetischen Komponistenverbandes auf. Von Gesundheitsproblemen geplagt, zog er gegen Ende seines Lebens nach Moskau, wo er am 13. Mai 1982 starb.

Die sieben Schönheiten

Karajew fand wichtige Anstöße zu seiner Musik in der Literatur. Zu seinen Lieblingsautoren gehörte der persische Dichter Nizami Ganjavi (1141 – 1209), ein Sunnit aus dem heutigen Aserbaidschan. Nizamis *Chamsa* (Fünf) – auch als *Pandj Gandj* (Die fünf Schätze) bekannt – ist eine Sammlung von fünf langen Epen, darunter das 1197 verfasste *Die sieben Schönheiten*; diese Dichtung inspirierte eine sinfonische Suite gleichen Namens (1949), die Karajew später zu dem ersten abendfüllenden aserbaidischen Ballett umgestaltete. Das von Pyotr Gusev choreographierte Werk kam im Herbst 1952 am Staatlichen Akademischen Opern- und Balletthaus Aserbaidschans in Baku zur Uraufführung und erwies sich als Sofortserfolg, so dass es überall in der

Sowjetunion von anderen Ballettensembles aufgegriffen wurde.

Das Libretto, das Motive aus mehreren Dichtungen Nizamis verarbeitet, konzentriert sich auf die Liebesgeschichte von Aischa, einer Handwerkerin aus einem unterdrückten Volk, und Bachram Schah, dessen schwachem, von seinem machtgierigen Wesir manipulierten Herrscher. Der erste Satz entstammt dem letzten Bild des Balletts, in dem Bachram verzweifelt, weil ihn Aischa wegen seiner Gewaltherrschaft verschmäht hat. Um seine eigenen Pläne voranzutreiben, zeigt ihm der Wesir ein Tuch mit Bildern der sieben Schönheiten, die bei früherer Gelegenheit vor den Augen Bachrams zum Leben erweckt worden sind. Wie zuvor schlägt ihn die Schönheit der Sieben in Bann, und er malt sich aus, wie er mit ihnen einen großartigen, zwanghaften Walzer tanzt – ein Stück, das eines Tschaikowski oder Prokofjew würdig ist. Der *Adagio* begleitet die Szene, in der sich Aischa und Bachram auf den ersten Blick verlieben, ohne dass sie ahnt, wer er ist. Ein romantisches, folkloristisch gefärbtes Hornthema entfaltet sich zu einem Moment höchster Leidenschaft. In der heiteren, verspielten Musik ihres Tanzes nehmen die Posen der Narren lebhaft Gestalt an.

Zu Beginn des Balletts wird Bachram Schah von einem Sturm überrascht, so

dass er Zuflucht in einer alten Burg sucht. Dort zeigt ihm ein Einsiedler Bilder von sieben schönen Frauen aus verschiedenen Ländern, die des Nachts zum Leben kommen und für ihn tanzen. Das Erlebnis berauscht ihn. Karajew schafft eine Reihe von bunten Vignetten voller funkender Instrumentalfarben. Horn- und Flötensolos über unheimlichen Streicher-Arpeggios setzen den Ton in der geheimnisvollen Einleitung, nach der ein zartes Flötensolo über einem sanft wiegenden Rhythmus "Die indische Schönheit" heraufbeschwört. Lebhaft und mit einer deutlich morgenländisch gefärbten Melodie bringen die Streicher "Die byzantinische Schönheit" zur Geltung. Holzbläser stellen "Die choresmische Schönheit", eine kesse, ja sogar kokette Figur, vor. "Die slawische Schönheit" erscheint mit einer lieblichen, fließenden Melodie, die man zuerst auf den Violinen über einem synkopierten Hornrhythmus und dann in drei variierten Orchesterfarben hört.

Dunkel verlockend tritt "Die maghrebische Schönheit" auf, im Bolero-Rhythmus von Holzbläsern, Blechbläsern und Kastagnetten begleitet; die Szene steigert sich zu einem sinnlichen Höhepunkt, der uns ahnen lässt, dass sie vielleicht die gefährlichste der Schönheiten ist! Im Gegensatz dazu steht

das heitere, gebührend pentatonische Thema, mit dem Flöte und Bassklarinette "Die chinesische Schönheit" vorstellen. Den Abschluss bildet "Die schönste der Schönen" in der zarten Lieblichkeit einer Solo-Oboe, begleitet von Bläser- und Harfen-Arpeggios, die ebenso wie die dekorative Flöte an die Einleitung erinnern.

"Die Prozession" untermalt die Szene, in der die Soldaten von Bachram Schah auf Befehl des hinterhältigen Wesirs mit roher Gewalt das Volk unterwerfen. Über ruhigen Cello- und Bass-Pizzicatos und unheimlichen Tamtam-Schlägen setzen Flöte und Piccolo zu einer Marschmelodie an, die in bitonaler Dissonanz unerbittlich auf einen schrecklichen Höhepunkt zurückt.

Don Quijote

Miguel de Cervantes (1547 – 1616) war ein anderer Literat, den Karajew verehrte. Bereits in jungen Jahren hatte er *Don Quijote* entdeckt, und später deutete er an, dass er sich in seinen Kompositionen mit Don Quijotes unermüdlicher Suche nach dem Ideal identifizierte. 1957 schrieb er die Musik für eine Verfilmung des Romans durch den renommierten sowjetischen Regisseur Grigori Kosinzew. 1960 verarbeitete er die Filmmusik zu einem Konzertwerk, das er als "sinfonische Stiche" bezeichnete. Karajew

vermeidet die Darstellung von literarischen Kernereignissen (wie dem Kampf gegen die Windmühlen) in musikalischer Form; stattdessen geht es ihm darum, das psychologische Herz des Helden zu offenbaren, seine Muse wachzurufen und seinen treuen Diener und Gefährten Sancho Panza lebendig werden zu lassen.

Karajews Ohr für lebendige Orchesterfarben beweist sich überzeugend in dem Satz "Sancho, der Gouverneur" und in der an Rimski-Korsakow erinnernde "Kavalkade", die beide von satten Blechfanfaren erfüllt sind. Drei kurze, "Reisen" betitelte Abschnitte zwischen den längeren Sätzen sind durch eine markante rhythmische Idee verbunden, die in Kombination mit einer marschartigen Basslinie ein Gefühl der Bewegung erzeugt, während Don Quijote auf der Suche nach seinem Ideal von einem Abenteuer zum nächsten gelangt. Karajews Neigung zum Einsatz folkloristischer Elemente tritt hier im Rückgriff auf traditionelle spanische Musik hervor: sowohl in der feierlichen, würdevollen "Pavane" als auch in "Aldonse", wo das Frauenideal des Don durch eine Flötenmelodie von unberührter Schönheit dargestellt wird. Die ergreifendste Musik ist dem Schlusssatz vorbehalten, "Don Quijotes Tod", in dem das Wiederaufklingen

von Fragmenten aus "Aldonse" und anderen Sätzen dem Don vielleicht tröstliche Erinnerungen bringt, während sein Leben verebbt.

Laila und Majnun

Für die sinfonische Dichtung *Laila und Majnun* aus dem Jahr 1947 wurde Karajew mit dem Stalin-Preis ausgezeichnet. Abermals hatte er sich von einer der Dichtungen Nizami Ganjavis inspirieren lassen, in diesem Fall der tragischen Liebesgeschichte des jungen Dichters Qais und seiner Cousine Laila. Obwohl sich die beiden schon seit ihrer Kindheit lieb sind, steht eine Familienfehde ihrem künftigen Glück im Wege. Als Lailas Eltern eine andere Ehe für sie arrangieren, wird Qais wahnsinnig. Nunmehr als Majnun ("der Verrückte") bekannt, zieht er sich in die Wüste zurück, wo er in Gedichten seiner Geliebten gedenkt. Laila stirbt gebrochenen Herzens. Majnun wird schließlich neben ihrem Grab tot aufgefunden; auf einem nahe gelegenen Felsen hat er mit seinen letzten Worten ihre Liebe verewigt. Byron beschrieb die Dichtung als "Romeo und Julia des Ostens".

Karajew schrieb über sein Werk:

Ich habe nicht versucht, die Geschichte
musikalisch nachzuerzählen; mir ging es
um das ewige Thema der heroischen Liebe,

die alle Hindernisse überwindet, sogar den
Tod selbst.

Die Komposition baut auf drei musikalischen
Hauptideen auf. Das erste, von den Streichern
eingeführte Thema repräsentiert traumhaft
das Schicksal. Schnelle, zwistgeladene
Musik folgt, um den Konflikt zwischen den
verfeindeten Familien und das Ringen der
unglückseligen Verliebten auszudrücken.
Hieran schließt sich ein zartes Liebesthema
an, in schmerz erfülltem Verlangen von den
Streichern gespielt. Abermals erklingt die
Konfliktmusik, wieder im Kontrast mit dem
Liebesthema. Doch am Ende dominiert das
unerbittliche Schicksal, das die Hoffnungen
und Träume der Verliebten dem Untergang
weiht.

Der Pfad des Donners

Für sein zweites Ballett, *Der Pfad des Donners*
(1957), wandte sich Karajew erneut einer
literarischen, diesmal jedoch zeitgenössischen
Quelle zu, einem Roman des in Südafrika
geborenen jamaikanischen Schriftstellers
Peter Abrahams (engl.: "The Path of Thunder",
1948 / dt.: "Reiter der Nacht", 1957) über die
unter der Apartheid verbotene Liebe zwischen
einem gemischtrassigen Mann und einer
weißen Frau. Auch hier verarbeitet Karajew
folkloristisches Material, diesmal in Form
afrikanischer Rhythmen und Melodien.

Das Ballett wurde 1958 in Leningrad vom
Kirow-Ballett uraufgeführt und setzte sich
sofort im Repertoire der Kompanie durch. Das
sanfte "Lullaby" schafft einen Augenblick des
Friedens und der Hoffnung für die Verliebten,
bevor sie am brutalen, schockierenden
Ende des Balletts von rabiatischen Afrikaandern
ermordet werden.

© 2017 Andrew Burn

Übersetzung: Andreas Klatt

Anmerkung des Dirigenten

Als ich während meiner Studentenjahre
(noch zu Zeiten der Sowjetunion) der Musik
von Kara Karajew zum ersten Mal begegnete,
klang sie sofort vertraut, obwohl ich sie nie
zuvor gehört hatte.

Heute, viele Jahre später, ist
Aserbaidschan ein unabhängiges Land mit
eigenen Traditionen und seiner eigenen
Geschichte, aber die sinfonische Sprache
Karajews klingt immer noch vertraut,
während sie zugleich exotische, inspirative
und zutiefst bewegende Züge offenbart.

Sie vereint Ost und West in einzigartiger
Verschmelzung der Traditionen von
Mahler und Schostakowitsch und unter
Besinnung auf eine bunte Palette von
aserbaidschanischen Volksmelodien. Diese
Musik zeichnet sich durch die seltene

Eigenschaft aus, auf Anhieb erkennbar und doch zugleich unerforscht zu klingen.

Nach unserer faszinierenden interpretativen Auseinandersetzung mit der Musik Karajews hege ich mit dem Bournemouth Symphony Orchestra die schlichte Hoffnung, diese Werke zugänglicher zu machen und ihnen einen neuen Weg in das sinfonische Standardrepertoire zu ebnet!

© 2017 Kirill Karabits

Übersetzung: Andreas Klatt

Das 1893 gegründete **Bournemouth Symphony Orchestra** ist eines der bedeutendsten Orchester Großbritanniens. Es belebt die Kulturszene nicht nur im Süden und Südwesten des Landes, sondern dehnt mit regelmäßigen Festivalauftritten, einer umfangreichen Diskografie und Live-Sendungen auf BBC Radio 3 seinen Einfluss auch auf nationaler und internationaler Ebene aus. Während der Wirkungszeit seines Gründers, Sir Dan Godfrey, arbeitete das BSO mit Größen wie Bartók, Elgar, Holst, Sibelius, Strawinsky und Vaughan Williams zusammen; es gab zahlreiche Premieren und führte als erstes Orchester in Großbritannien sämtliche Tschaikowski-Sinfonien auf. In neuerer Zeit hat das BSO mit Sir Peter Maxwell Davies,

David Matthews, Rodion Shchedrin, Sir John Tavener, Sir Michael Tippett, Mark-Anthony Turnage unter vielen anderen gewirkt und einen fortwährenden Dialog mit Stephen McNeff und Sir James MacMillan aufgebaut. In der Nachfolge berühmter Chefdirigenten wie Sir Charles Groves, Constantin Silvestri, Rudolf Schwarz, Paavo Berglund, Andrew Litton, Jakow Kreizberg und Marin Alsop wird Kirill Karabits das Orchester zu seinem 125-jährigen Jubiläum im Jahr 2018 und darüber hinaus leiten.

Das Orchester und seine verschiedenen Tochterensembles geben jährlich mehr als 140 öffentliche Aufführungen, pflegen ein weitläufiges Tourneeprogramm und treten regelmäßig bei den BBC-Proms auf. Eindrucksvolle Auslandsstationen waren die Carnegie Hall und das Lincoln Center New York, das Konzertgebouw Amsterdam, der Wiener Musikverein und das Wiener Konzerthaus, das Rudolfinum Prag und die Berliner Philharmonie. Die Musiker des Orchesters beteiligen sich an einem breitgefächerten Programm von Musikvermittlungsprojekten, spielen Seite an Seite mit begeisterten Amateurmusikern und leisten wegweisende Arbeit mit Demenzpatienten. Seit den bahnbrechenden Anfängen im Jahr 1914 hat das Bournemouth Symphony Orchestra eine Diskografie von

mehr als 300 Aufnahmen hervorgebracht, darunter aus jüngster Zeit gefeierte Einspielungen von Bartók, Bernstein, Dvořák, Finzi, Glasunow, Howells, Chatschaturjan, Mussorgski, Prokofjew, Schostakowitsch, Tschaikowski, Vaughan Williams und Weill. www.bsolive.com

Kirill Karabits ist seit 2008 Chefdirigent des Bournemouth Symphony Orchestra. Im April 2015 gab er mit dem Orchester ein Classic FM Live Konzert in der ausverkauften Royal Albert Hall London, bei den BBC-Proms im Sommer 2015 dirigierte er an gleicher Stelle Prokofjews Sinfonie Nr. 5, und im Jahr darauf eröffnete er die Saison mit hocheffolgreichen Konzertaufführungen von *Salome*. Im September 2016 übernahm er die Position des Generalmusikdirektors und Chefdirigenten am Deutschen Nationaltheater und der Staatskapelle Weimar mit einer Produktion der *Meistersinger von Nürnberg*. Im Rahmen seiner Zusammenarbeit mit führenden Ensembles in ganz Europa, Asien und Nordamerika präsentierte er im Frühjahr 2016 mit dem BBC Symphony Orchestra eine konzertante Version von *Herzog Blaubarts Burg* im Londoner Barbican Centre, dirigierte im Frühjahr 2016 das Russische Nationalorchester auf dessen

US-Tournee und brachte das Orchester dann im August mit dem Pianisten Michail Pletnjow zu zwei Festival-Konzerten nach Edinburgh. Im Sommer 2016 debütierte er dann beim Ravinia Festival mit dem Chicago Symphony Orchestra.

Als engagierter Freund der Oper hat er im Bolschoi-Theater gastiert und *La Bohème* und *Eugen Onegin* an der Glyndebourne Festival Opera sowie *Don Giovanni* an der English National Opera aufgeführt. Beim Wagner Geneva Festival zum 200. Geburtstag des Komponisten stand er mit *Der fliegende Holländer* auf dem Programm, und unlängst kehrte er zu *Madama Butterfly* an die Hamburgische Staatsoper zurück. Während der Saison 2016/17 debütierte er an der Deutschen Oper Berlin und an der Oper Stuttgart. Seine Arbeit mit der nächsten Generation von Nachwuchsmusikern führte dazu, dass er in den Jahren 2012 und 2014 die vom Fernsehen übertragenen Finalkonzerte des BBC Young Musician of the Year Wettbewerbs mit der Royal Northern Sinfonia und dem BBC Scottish Symphony Orchestra dirigierte. Als künstlerischer Leiter ging er im August 2015 mit dem I, CULTURE Orchestra und der Violinistin Lisa Batiashvili auf Europatournee. Im Jahr 2013 wurde Kirill Karabits von der Royal Philharmonic Society zum Dirigenten des Jahres ernannt.

Karaïev: Œuvres orchestrales

Introduction biographique

L'Azerbaïdjanais Kara Karaïev, tout à la fois compositeur, professeur, autorité en matière de folklore et artiste à l'énergie infatigable, occupa une place au premier rang de la vie musicale de son pays pendant près de quatre décennies après la fin de la Seconde Guerre mondiale, et fut salué comme un compositeur important de l'Union soviétique d'après-guerre. Il reconnut l'influence qu'avait exercée la musique folklorique d'Azerbaïdjan sur ses compositions, qui sont imprégnées des inflexions mélodiques et des traits rythmiques lui étant propres:

La musique traditionnelle d'Azerbaïdjan
est ma langue maternelle. En tant que
compositeur, j'ai mûri en écoutant les
mélodies folkloriques azerbaïdjanaises,
et, quel que soit le problème artistique sur
lequel je travaille, je ne peux pas et ne veux
pas me séparer de leur influence.

Il associait à ces bases musicales
un don pour le lyrisme, une grande
vivacité rythmique et, dans ses œuvres
orchestrales, une écriture instrumentale
habile et colorée. Tout en étant redevable
au mode d'expression propre à la musique

folklorique, sa voix personnelle provient de
Chostakovitch et de Prokofiev, ainsi que des
ballets de Tchaïkovski et des opéras fantaisie
de Rimski-Korsakov. Dans ses œuvres
ultérieures, Karaïev embrassa les techniques
schönberguienne.

Né à Bakou le 5 février 1918, Karaïev
étudia au Conservatoire d'État d'Azerbaïdjan,
puis, à partir de 1938, au Conservatoire de
Moscou où il fut l'élève de Chostakovitch,
de 1942 à 1946. Ce fut durant la Seconde
Guerre mondiale, que Karaïev écrivit, en
collaboration avec le compositeur Akhmet
Hadjiev, *Pays natal* (1945), opéra patriotique
exaltant l'héroïsme. L'œuvre, qui décrocha un
prix décerné par l'État azerbaïdjanais, assit
sa réputation.

Cet enregistrement comporte plusieurs
de ses compositions orchestrales les mieux
connues – dont sa Troisième Symphonie
(1965) fait également partie. Karaïev
écrivit également de superbes œuvres
pour le répertoire de la musique vocale,
instrumentale et de chambre. Après son
retour en Azerbaïdjan, tout en poursuivant
ses activités de compositeur, il joua un
rôle actif dans la vie des institutions

musicales du pays – par exemple en tant que recteur du conservatoire d'État où il élargit le programme, y introduisant, entre autres disciplines, des études de jazz. Dans les années 1950, il devint d'abord président, puis Premier Secrétaire de l'Union des compositeurs d'Azerbaïdjan; il devait plus tard être nommé président de l'Union des Compositeurs d'URSS. Souffrant constamment de problèmes de santé pendant les dernières années de sa vie, il partit vivre à Moscou où il mourut le 13 mai 1982.

Les Sept Beautés

La littérature fournit à Karaïev une importante source d'idées pour sa musique. Parmi ses auteurs préférés se trouvait le poète musulman sunnite persan du douzième siècle, Nizami Ganjavi (1141 – 1209) qui naquit et vécut dans l'actuel Azerbaïdjan. Parmi les œuvres de celui-ci figure *Khamse* (Quintette), ou *Panj Ganj* (Cinq Joyaux), recueil de cinq longs poèmes narratifs, dont *Les Sept Beautés*, écrit en 1197. Ce poème fut la source d'inspiration d'une suite symphonique du même nom (1949), que Karaïev remania par la suite pour en faire le premier grand ballet azerbaïdjanais. Le ballet fut créé au cours de l'automne 1952, dans une chorégraphie de Pyotr Gusev, au Théâtre national académique

azerbaïdjanais d'Opéra et de Ballet de Bakou. Il obtint un succès immédiat et fut repris par d'autres compagnies de ballet dans toute l'URSS.

Le scénario, qui fait appel à des incidents puisés dans plusieurs poèmes de Nizami, est centré sur l'amour qui lie Aïcha, membre de la caste des artisans d'un peuple opprimé, et Bachram Chah, souverain inepte de ce peuple, que manipule un vizir maléfisant, avide de pouvoir. Le premier mouvement vient du dernier acte du ballet, dans lequel Bachram se désespère car Aïcha a rejeté son amour à cause de l'autorité oppressive qu'il exerce. En dépit de cela et dans le but de favoriser ses propres desseins, le Vizir montre à Bachram une étoffe ornée du portrait des sept beautés que le souverain a vues s'animer à un moment antérieur du ballet. Comme plus tôt, leur beauté l'enchantait, et il s'imaginait en train de danser avec elles sur un air de valse superbe et obsédant, digne à la fois de Tchaïkovski et de Prokofiev. L'*Adagio* accompagne la scène où Aïcha et Bachram se rencontrent pour la première fois et tombent amoureux l'un de l'autre, quoique la jeune fille ignore le rang de ce dernier. Le mouvement se développe à partir de la mélodie romantique, teintée d'inflexions de musique folklorique, exécutée par le cor, et enfle pour atteindre un sommet

passionné. Dans la Danse des Clowns, la musique espiègle et enjouée effectue une description saisissante de leurs pitièreries.

Antérieurement dans le ballet, Bachram Chah, pris dans un orage, cherche refuge à l'intérieur d'un vieux château, où un ermite lui montre le portrait de sept beautés appartenant à sept pays différents. Durant la nuit, ces dernières prennent vie et dansent pour lui. Ce spectacle l'ensorcelle. Karaïev crée une suite de courts passages décrivant le caractère de chacune – épisodes pleins d'éclat, pénétrés de couleurs instrumentales étincelantes. Des solos de cor et de flûte s'élevant au-dessus de sinistres arpèges aux cordes viennent créer l'ambiance dans la mystérieuse Introduction, après quoi "La Beauté indienne" est évoquée par un tendre solo de flûte accompagné par un doux balancement rythmique. Dans l'épisode plein d'énergie décrivant "La Beauté byzantine", les cordes occupent le premier plan, la mélodie ayant une teinte nettement orientale. Ce sont les bois qui viennent suggérer le caractère effronté, voire même porté au flirt de "La Beauté khorezmienne". "La Beauté slave" est évoquée par une mélodie suave et coulante, d'abord entendue aux violons, accompagnée par un rythme syncopé au cor, puis reprise dans trois couleurs orchestrales différentes.

La musique de "La Beauté maghrébine", qui exhale une ténébreuse séduction, est

accompagnée par un rythme de boléro exécuté par les bois, les cuivres et les castagnettes; elle s'amplifie bientôt pour atteindre un sommet sensuel, laissant peut-être entendre qu'il s'agit de la plus dangereuse des beautés! Sa danse contraste avec le thème aimable et, comme il sied, pentatonique de "La Beauté chinoise", qui est introduit par la flûte et la clarinette basse. Pour finir, le charme délicat de "La Plus Belle des Beautés" est incarné par un hautbois soliste, accompagné par des arpèges aux instruments à vent et à la harpe, qui sont des rappels de l'Introduction, tout comme l'idée décorative exécutée par la flûte.

"La Procession" accompagne la scène dans laquelle, sous les ordres du fourbe Vizir, les soldats de Bachram Chah soumettent le peuple en l'intimidant par une démonstration de force brutale. Accompagnés par de doux pizzicatos exécutés par le violoncelle et la contrebasse, et par de sinistres battements de tam-tam, la flûte et le piccolo entament un air de marche qui gagne inexorablement de la vitesse tandis qu'il avance vers un sommet terrifiant en exploitant la dissonance bitonale.

Don Quichotte

Miguel de Cervantes (1547 – 1616) était un autre héros littéraire de Karaïev, qui avait

découvert *Don Quichotte* pendant son enfance. Karaïev laissa aussi entendre que, dans le cadre de ses propres compositions, il pouvait s'identifier à Don Quichotte et à son incessante poursuite de l'idéal. Il écrivit, en 1957, la musique d'une version cinématographique de *Don Quichotte*, effectuée par le célèbre réalisateur soviétique Grigor Kozintsev; il en remania la musique, en 1960, pour en faire une œuvre de concert qu'il qualifia de "gravures symphoniques". Karaïev y évite toute description des événements notables de l'histoire, tels que l'épisode où le Don attaque les moulins à vent; il cherche plutôt à révéler la psychologie profonde du héros, à évoquer sa muse et à donner vie à son fidèle serviteur et compagnon, Sancho Panza.

Le mouvement intitulé "Sancho, le gouverneur", ainsi que la "Cavalcade" très rimskienne, tous deux retentissant de fanfares exubérantes, témoignent à nouveau de l'oreille qu'avait Karaïev pour les couleurs orchestrales vives. Trois courtes sections appelées "Voyages" sont réparties entre des mouvements plus longs, et liées par une idée rythmique distincte, qui, combinée à une ligne de basse dans le style de la marche, crée un sentiment de mouvement tandis que Don Quichotte progresse d'une aventure à l'autre en quête de son idéal. Le recours aux

éléments folkloriques refait son apparition lorsque Karaïev incorpore de la musique espagnole traditionnelle: il se manifeste dans la solennelle et majestueuse "Pavane", ainsi que dans "Aldonza" où l'incarnation idéale de la femme, selon le Don, est représentée par la mélodie d'une beauté parfaite qu'exécute la flûte. C'est au dernier mouvement, "La Mort de Don Quichotte", qu'est laissée la musique la plus poignante. Des fragments tirés d'"Aldonza" et d'autres mouvements refont leur apparition, le Don s'appesantissant peut-être sur des souvenirs réconfortants alors qu'il vit ses derniers instants.

Leyla et Mejnun

Le poème symphonique *Leyla et Mejnun*, composé en 1947, valut le Prix Staline à Karaïev. L'œuvre fut inspirée par un autre poème de Nizami Ganjavi, qui relate l'amour malheureux entre le jeune poète Quais et sa cousine Leyla. Quoiqu'ils s'adorent depuis l'enfance, leur affection est contrariée par la querelle qui oppose leurs familles. Après que la famille de Leyla arrange son mariage avec un autre, Quais devient fou, ce qui lui vaut désormais le surnom de Mejnun, ou le "possédé". Il erre dans le désert, écrivant des poèmes à propos de sa bien-aimée. Leyla meurt, le cœur brisé. Plus tard, Mejnun est retrouvé mort à côté de la tombe de la jeune

femme; il a gravé d'ultimes mots d'amour sur un rocher voisin. Byron qualifia ce poème de "Roméo et Juliette d'Orient".

Dans ses écrits à propos de l'œuvre, Karaïev explique sa démarche créatrice:

Je n'ai pas essayé de faire l'illustration musicale de ce récit, mais j'ai voulu exprimer le thème éternel de l'amour héroïque qui vient à bout de tous les obstacles, même la mort.

Son œuvre est bâtie sur trois idées musicales principales. La première représente le Destin, thème lourd de présages, entendu initialement aux cordes. Vient ensuite une musique rapide, alimentée par les dissensions, décrivant le conflit entre les familles ennemies et la lutte des infortunés amants. Elle cède la place à un thème fragile aux cordes, rempli de douleur et de profond désir, qui représente l'amour. La musique pleine de dissension éclate à nouveau, contrastant encore une fois avec le thème de l'amour. À la fin, c'est pourtant le Destin qui domine, implacable, vouant les aspirations et les rêves des amants à l'échec.

Le Sentier du tonnerre

Pour son deuxième ballet, *Le Sentier du tonnerre* (1957), Karaïev se tourna à nouveau vers une source littéraire, mais, cette

fois, contemporaine, le roman du même titre de l'écrivain jamaïcain, né en Afrique du Sud, Peter Abrahams. Dans l'œuvre, qui fut publiée en 1948, l'amour entre un métis et une blanche est contrecarré par la ségrégation raciale créée par l'apartheid. Cette fois encore, Karaïev incorpore de la musique traditionnelle, ici, en utilisant des mélodies et des rythmes africains. Le ballet fut créé à Leningrad en 1958, par le Ballet du Kirov, et trouva immédiatement sa place au sein du répertoire de la compagnie. La "Berceuse" pleine de douceur fournit un moment de paix et d'espoir pour les amants, avant que n'advienne la conclusion du ballet, empreinte d'une violence choquante, au cours de laquelle ils sont tués par des Afrikaners sans merci.

© 2017 Andrew Burn

Traduction: Marianne Fernée-Lidon

Note du chef d'orchestre

Lorsque je l'ai entendue pour la première fois, durant mes années d'études (c'était encore au temps de l'Union soviétique), la musique de Kara Karaïev m'a paru immédiatement familière, même si je ne l'avais en réalité jamais entendue auparavant.

Aujourd'hui, bien des années après, l'Azerbaïdjan est un pays indépendant avec

ses propres traditions et sa propre histoire, mais le langage symphonique de Karaïev paraît toujours familier bien qu'en même temps exotique, inspirant et profondément émouvant.

Unissant Orient et Occident, il crée ce mélange unique des traditions de Mahler et de Chostakovitch, faisant aussi appel à la palette colorée des airs folkloriques azerbaïdjanais. Cette musique a la rare capacité d'être immédiatement reconnaissable à l'oreille tout en donnant l'impression qu'elle reste à découvrir.

Après le fascinant voyage qu'a été la gravure de la musique de Karaïev, le Bournemouth Symphony Orchestra et moi-même espérons simplement rendre ces œuvres plus accessibles et leur donner une autre chance de faire partie du répertoire symphonique classique!

© 2017 Kirill Karabits

Traduction: Marianne Fernée-Lidon

Fondé en 1893, le **Bournemouth Symphony Orchestra** reste au premier rang de la scène orchestrale du Royaume-Uni, servant les communautés du Sud et du Sud-Ouest et étendant son influence dans tout le Royaume-Uni et à l'étranger avec des apparitions régulières dans les festivals,

un vaste catalogue d'enregistrements et des concerts retransmis live sur les ondes de BBC Radio 3. Durant le mandat de son fondateur, Sir Dan Godfrey, l'orchestre a travaillé avec des personnages illustres, tels que Bartók, Elgar, Holst, Sibelius, Stravinsky et Vaughan Williams; il a effectué la création de nombreuses œuvres et fut le premier orchestre du Royaume-Uni à jouer toutes les symphonies de Tchaïkovski. Plus récemment, il a travaillé avec Sir Peter Maxwell Davies, David Matthews, Rodion Shchedrin, Sir John Tavener, Sir Michael Tippett et Mark-Anthony Turnage, parmi tant d'autres, et entretient des relations continues avec Stephen McNeff et Sir James MacMillan. Succédant à des chefs permanents aussi estimés que Sir Charles Groves, Constantin Silvestri, Rudolf Schwarz, Paavo Berglund, Andrew Litton, Yakov Kreizberg et Marin Alsop, Kirill Karabits dirigera l'orchestre jusqu'à la commémoration de son 125ème anniversaire, en 2018, et au-delà.

L'orchestre et ses différents ensembles plus petits donnent chaque année plus de 140 interprétations publiques, faisant de nombreuses tournées et des passages réguliers aux Proms de la BBC. À l'étranger, il a donné des interprétations remarquées au Carnegie Hall et au Lincoln Center de New York, au Concertgebouw d'Amsterdam, aux

Musikverein et Konzerthaus de Vienne, au Rudolfinum de Prague et à la Philharmonie de Berlin. Les musiciens de l'orchestre participent à un vaste éventail de projets pédagogiques et communautaires – jouant aux côtés de musiciens amateurs passionnés et assurant un travail novateur auprès de personnes souffrant de démence. Depuis ses débuts de pionnier en 1914, le Bournemouth Symphony Orchestra a amassé une discographie comptant plus de 300 enregistrements, parmi ses albums récents les plus salués, figurent des œuvres de Bartók, Bernstein, Dvořák, Finzi, Glazounov, Howells, Khachaturian, Moussorgski, Prokofiev, Chostakovitch, Tchaïkovski, Vaughan Williams et Weill. www.bsolive.com

Premier Chef du Bournemouth Symphony Orchestra depuis 2008, **Kirill Karabits** a mené l'orchestre lors d'un concert Classic FM Live donné à guichets fermés au Royal Albert Hall de Londres, en avril 2015, puis dirigé la Symphonie no 5 de Prokofiev aux Proms de la BBC de Londres, au cours de l'été 2015. Il entame la saison suivante avec des interprétations en concert de *Salome*, qui remportent un succès énorme. En septembre 2016, il prend le poste de directeur général de la musique et premier chef d'orchestre du Deutsches Nationaltheater und

Staatskapelle Weimar avec une production de *Die Meistersinger von Nürnberg*. Travaillant avec les plus grands ensembles, en Europe, Asie et Amérique du Nord, il présente une version concertante du *Château de Barbe-Bleue* au Barbican Centre de Londres avec le BBC Symphony Orchestra, dirige l'Orchestre national de Russie durant sa tournée aux USA, au cours du printemps 2016, et, en août 2016, emmène l'orchestre au Festival international d'Édimbourg pour y donner deux concerts avec Mikhail Pletnev en soliste. L'été 2016 voit aussi ses débuts avec le Chicago Symphony Orchestra au Ravinia Festival.

Défenseur prolifique de l'opéra, il se produit au Théâtre Bolchoï, et dirige *La Bohème* et *Eugène Onéguine* au Glyndebourne Festival Opera et *Don Giovanni* à l'English National Opera. Il a dirigé *Der fliegende Holländer* au Festival Wagner de Genève pour commémorer le bicentenaire de la naissance du compositeur, et est récemment retourné au Staatsoper de Hambourg pour diriger *Madama Butterfly*. Au cours de la saison 2016 / 2017, il a fait ses débuts au Deutsche Oper de Berlin et à l'Opéra de Stuttgart. Montrant un très grand enthousiasme pour travailler avec la génération suivante de musiciens brillants, il a dirigé en 2012 et 2014 la finale télévisée du BBC Young Musician of the Year Award, à la tête du Royal Northern

Sinfonia et du BBC Scottish Symphony Orchestra. C'est en qualité de directeur artistique de cet ensemble qu'il a dirigé le I, CULTURE Orchestra pendant la tournée que

celui-ci a effectuée en Europe, en août 2015, avec Lisa Batiashvili en soliste. En 2013, Kirill Karabits a été nommé chef d'orchestre de l'année par la Royal Philharmonic Society.



Bournemouth Symphony Orchestra, with its Chief Conductor, Kirill Karabits

You can purchase Chandos CDs or download MP3s online at our website: www.chandos.net

For requests to license tracks from this CD or any other Chandos discs please find application forms on the Chandos website or contact the Royalties Director, Chandos Records Ltd, direct at the address below or via e-mail at bchallis@chandos.net.

Chandos Records Ltd, Chandos House, 1 Commerce Park, Commerce Way, Colchester, Essex CO2 8HX, UK. E-mail: enquiries@chandos.net Telephone: + 44 (0)1206 225 200 Fax: + 44 (0)1206 225 201



www.facebook.com/chandosrecords



www.twitter.com/chandosrecords

Chandos 24-bit / 96 kHz recording

The Chandos policy of being at the forefront of technology is now further advanced by the use of 24-bit / 96 kHz recording. In order to reproduce the original waveform as closely as possible we use 24-bit, as it has a dynamic range that is up to 48 dB greater and up to 256 times the resolution of standard 16-bit recordings. Recording at the 44.1 kHz sample rate, the highest frequencies generated will be around 22 kHz. That is 2 kHz higher than can be heard by the typical human with excellent hearing. However, we use the 96 kHz sample rate, which will translate into the potentially highest frequency of 48 kHz. The theory is that, even though we do not hear it, audio energy exists, and it has an effect on the lower frequencies which we do hear, the higher sample rate thereby reproducing a better sound.

A **Hybrid SA-CD** is made up of two separate layers, one carries the normal CD information and the other carries the SA-CD information. This hybrid SA-CD can be played on standard CD players, but will only play normal stereo. It can also be played on an SA-CD player reproducing the stereo or multi-channel DSD layer as appropriate.



Executive producer Ralph Couzens

Recording producer Andrew Walton

Sound engineer Ben Connellan

Editor Andrew Walton

Mastering Jonathan Cooper

A & R administrator Sue Shortridge

Recording venue The Lighthouse, Poole, Dorset; 21 and 22 January 2017

Front cover 'Close-Up of Drawings on the Wall', photograph © Willie Schumann / EyeEm / Getty Images

Back cover Photograph of Kirill Karabits © Denis Manokha

Design and typesetting Cap & Anchor Design Co. (www.capandanchor.com)

Booklet editor Finn S. Gundersen

Publishers Musikverlag Hans Sikorski, Hamburg (*The Seven Beauties*)

© 2017 Chandos Records Ltd

© 2017 Chandos Records Ltd

Chandos Records Ltd, Colchester, Essex CO2 8HX, England

Country of origin UK

CHANDOS

Bournemouth Symphony Orchestra/Karabits

CHSA 5203

CHANDOS DIGITAL

CHSA 5203

CHANDOS

KARAYEV: ORCHESTRAL WORKS

CHSA 5203

Kara Abdul'faz-ogli Karayev (1918 - 1982)

premiere recordings

- | | | |
|-------|---|-------|
| 1-12 | THE SEVEN BEAUTIES (1949)
(<i>Sem' krasavits</i>)
Suite for Orchestra | 32:53 |
| 13-20 | DON QUIXOTE (1960)
(<i>Don Kikhot</i>)
Symphonic Engravings | 20:32 |
| 21 | LEYLA AND MEJNUN (1947)
(<i>Leyli i Mejnun</i>)
Symphonic Poem | 15:17 |
| 22 | LULLABY FROM 'THE PATH OF THUNDER' (1957)
(<i>Tropoyu groma</i>)
No. 6 from the Suite from the Ballet | 4:02 |

TT 73:10

© 2017 Chandos Records Ltd
© 2017 Chandos Records Ltd
Chandos Records Ltd
Colchester • Essex • England

Bournemouth Symphony Orchestra

Aryn Merchant leader

Kirill Karabits

bournemouth
symphony orchestra
Kirill Karabits Chief Conductor



SA-CD and its logo are
trademarks of Sony.

Multi-ch
Stereo

All tracks available
in stereo and
multi-channel

This Hybrid SA-CD
can be played on any
standard CD player.